

El *Cuaderno* reúne tres temas de diferente índole, cada uno de los cuales vale como una incitación a la lectura. La historiadora de imágenes Inés Yujnovsky analiza un conjunto de imágenes de Francisco Host, quien participó entre 1873 y 1886 como oficial del Cuerpo de Ingeniería en las llamadas campañas al desierto, tanto en la frontera patagónica como en el Chaco. En el cuaderno se reproducen algunos de sus dibujos y mapas.

El artículo del historiador Juan Morello tiene por objeto analizar el concepto de alemanidad para la comunidad científica alemana en Buenos Aires durante el período de entreguerras (1919-1939). El análisis de la revista *Phoenix* –órgano de difusión de la Asociación Científica Alemana en Argentina– permite entrever los vaivenes, cambios y continuidades de los sentimientos que giraron en torno a la alemanidad y que se plasmaron en diferentes asociaciones.

La parte más extensa del tomo se dedica a editar en castellano las memorias de Eduardo Devrient, un inmigrado de 1890. Describe la vida en el campo por aquellos años en los que recién se comenzaba a cultivar la tierra de la provincia de Buenos Aires y a criar ganado cada vez con mayor profesionalismo. En Córdoba vivió apostando a hipotecas y préstamos, que eventualmente lo condujeron al fracaso económico, pero comprendemos como lectores que detrás de la especulación con dinero prestado y de la consiguiente frustración se escondía el gran anhelo de volver a la carrera artística truncada en los comienzos de su intensa vida.



Eduardo Devrient jugando al ajedrez.  
Gentileza arq. Marta Fava, Córdoba.



ISBN 978-3946139-83-6  
ISSN 2567-3262

8

Regula Rohland de Langbehn (Ed.) · Dos temas de la inmigración. Testimonio: Eduardo Devrient, Setenta años

## Dos temas de la inmigración. Testimonio: Eduardo Devrient, Setenta años



**Cuadernos del Archivo** Año IV (2020), N° 8  
Publicaciones del Centro DIHA  
Ed. Regula Rohland de Langbehn



**CUADERNOS DEL ARCHIVO**  
AÑO IV (2020), N° 8



INOLAS PUBLISHERS LTD.

# **CUADERNOS DEL ARCHIVO**

AÑO IV (2020), N° 8

**Publicaciones del Centro DIHA  
(Centro de Documentación de la  
Inmigración de Habla Alemana en la Argentina)**

Universidad Nacional de San Martín

Catalina de Boyle 3111

1650 San Martín, Argentina

**Comité Editorial:**

Ing. Francisco von Wuthenau (Centro DIHA)

Lic. Laura Carugati (Univ. Nac. de San Martín, Prov. Buenos Aires)

Dra. Lila Bujaldón de Esteves (CONICET; Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)

Dr. Roberto Bein (Univ. de Buenos Aires (UBA), Buenos Aires)

**Consejo de Redacción:**

Lic. Alicia Bernasconi (Univ. del Salvador, Buenos Aires)

Dr. Benjamin Bryce (The University of British Columbia, Canada)

Dr. Germán Friedmann (CONICET; UBA, Buenos Aires)

Dra. Claudia Garnica de Bertona (Universidad Nac. de Cuyo, Mendoza)

Dra. Silvia Glocer (UBA, Buenos Aires)

Dr. Robert Kelz (The University of Memphis, EEUU)

Dr. Hans Knoll (Univ. Nac. de Córdoba)

Dr. Arnold Spitta (Buenos Aires)

***Dos temas de la inmigración.  
Testimonio:  
Eduardo Devrient,  
Setenta años***



Este cuaderno se subvencionó por la Embajada de la República Federal de Alemania en Buenos Aires, el apoyo de Mecenazgo de la Ciudad de Buenos Aires y una donación anónima. Expresamos aquí las gracias.

A catalogue record for this book is available from the British Library.  
Bibliographic information published and listed by Die Deutsche Nationalbibliothek.  
Detailed bibliographical data is available on the Internet at <http://dnb.d-nb.de>

ISBN 978-3946139-83-6 (print)  
ISSN 2567-3262  
© Ed. Regula Rohland de Langbehn (2020)

ISBN 978-3946139-84-3 (ePDF)  
© INOLAS Publishers Ltd. (2020)

Imagen de la portada: Francisco Host, Trabajos topográficos durante la marcha de la 4ª División al Neuquén. Cuaderno de dibujos 1879 en el Archivo "Estanislao Zeballos".  
Complejo Museográfico Provincial Enrique Udaondo, Luján.  
Revisión y corrección: Macarena Mohamad.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without prior permission by INOLAS Publishers Ltd.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación, o por cualquier sistema de almacenamiento y recuperación, sin permiso escrito del propietario del copyright.

Designed by Regina Fischer

Printed by GRUPO BGK in Argentina  
Printed by cpibooks in Germany



INOLAS Publishers Ltd., 483 Green Lanes, London N13 4BS, U.K.  
INOLAS, Ribbeckweg 12 b, 14476 Potsdam, Deutschland

# Índice

<i>Presentación</i>	7
Por Regula Rohland de Langbehn	
Inés Yujnovsky	9
<i>Las exploraciones de Francisco Host a Norpatagonia y al Chaco Austral 1873-1887</i>	
Juan Morello	35
<i>El concepto de alemanidad: una cuestión también científica. Un análisis de la revista Phoenix entre los años 1921 y 1939</i>	
<b>Testimonio</b>	48
<b>Eduardo Devrient. Setenta Años</b>	
Regula Rohland de Langbehn	49
<i>Eduardo Devrient y el libro Setenta años</i>	
Eduardo Devrient	57
<i>Setenta años. Recuerdos de mi vida</i>	
Traducciones Monica Bader	
Supervisión, notas e índices de personas, estancias, instituciones y barcos, Regula Rohland	
Corrección de estilo: Macarena Mohamad	
<i>Índice onomástico: a) Personas, b) Estancias, c) Instituciones, d) Barcos y compañías marítimas, e) Lugares y estaciones de tren</i>	119
Colaboradores	125
Palabras clave	126
Resúmenes en alemán. Zusammenfassungen	127
Abstracts in English	129



# Presentación

Este *Cuaderno* reúne tres temas de diferente índole, cada uno de los cuales vale como una incitación a la lectura. La parte más extensa se dedica a las memorias de Eduardo Devrient, un inmigrado de 1890 que se integró a las actividades agrícolas y los negocios de tierras, tan importantes en el devenir de la Argentina y disfrutó temporariamente del auge de los productos agropecuarios. A consecuencia de la crisis económica de los años 30, debió desprenderse de la estancia donde había establecido su hogar, La Constancia, en el sudeste de Córdoba. Pero no la abandonó para caer en la inactividad, su pasión por dibujar y pintar le proporcionó nuevas satisfacciones cuando se integró a la vida de la Capital y su entorno.

Acompaña estas memorias el trabajo de la historiadora de imágenes **Inés Yujnovsky**, "Las exploraciones de Francisco Host a Norpatagonia y al Chaco Austral 1873-1887". Ella analiza un conjunto de imágenes, dibujos y mapas producidos por el explorador e ingeniero alemán Francisco Host, radicado desde 1850 en Argentina. Host participó entre 1873 y 1886 como oficial del Cuerpo de Ingeniería en campañas militares, tanto en la frontera sur como en el Chaco. La serie de imágenes, comparable con la de fotografías contemporáneas, aporta una mirada particular, que se puede relacionar con su origen alemán y su relación con las elites provinciales salteñas, a una de cuyas familias se había integrado por casamiento. El trabajo sobre Host se ilustra reproduciendo una parte de sus dibujos y mapas, los primeros de los cuales, aunque no se trata de dibujos artísticos, son todo un descubrimiento por su expresividad, en contraste con dos conocidas series de fotografías sobre el mismo tema (Pozzo 1879, Encina y Moreno 1882 y 1883). Ello se debe al definido perfil de los accidentes del terreno que dibuja este ingeniero y al lugar central que ocupan en el paisaje los individuos en acción. También los mapas son significativos y merecerían estudiarse en comparación con los de otros topógrafos y geógrafos alemanes de la época, como Arturo Seelstrang, Germán Avé Lallemand y otros.

El artículo de **Juan Morello**, "El concepto de alemanidad: una cuestión también científico. Un análisis de la revista *Phoenix* entre los años 1921 y 1939", tiene por objeto analizar el concepto de alemanidad en la comunidad científica alemana de Buenos Aires durante el período de entreguerras (1919-1939). Los sentimientos que acompañaban la defensa del idioma, la patria y la ciencia como baluartes característicos del progreso alemán se vieron cuestionados ante la derrota sufrida en la Primera Guerra Mundial y fueron objeto de reconsideraciones durante los años venideros. El análisis de la revista *Phoenix* –órgano de difusión de la Asociación Científica Alemana en Argentina– permite entrever los vaivenes, cambios y continuidades de los diferentes sentimientos y asociaciones en torno a la alemanidad.

## **Testimonio: Eduardo Devrient. Setenta años**

El *dossier* con el testimonio de Eduardo Devrient es introducido por **Regula Rohland**, bajo el título "Eduardo Devrient y el libro *Setenta años*". Esta introducción intenta integrar la representación del narrador con las circunstancias históricas que presentan otros observadores e historiadores, basándose sobre todo en las investigaciones de Hans Delius, un argentino de ascendencia alemana, catedrático e investigador de ciencias naturales de la Universidad de Constanza,



Alemania. Delius estudió los pormenores de la historia de su patria chica, la zona cercana a Bell Ville, en el sudeste de la provincia de Córdoba. En esa zona se encontraba la estancia La Constancia, que durante más de treinta años fue propiedad de Devrient. Los datos se enriquecen con observaciones de otros historiadores locales como Alberto Bischoff y la arquitecta Marta Fava. La introducción complementa las notas y los índices onomásticos que acompañan el texto.

El texto principal, **Eduardo Devrient** (1868-1955). *Setenta años. Recuerdos de mi vida* (ca. 1939) comienza recordando los ancestros hugonotes del autor, y su infancia y juventud en el sur de Alemania. Cuenta la temprana muerte de sus padres, como consecuencia de la cual Devrient no pudo realizar su sueño de formarse como pintor y a los 21 años decidió emigrar a la Argentina. Aunque tenía buenas recomendaciones, no se integró en la colectividad alemana de Buenos Aires, sino que se reunió con un amigo para trabajar en la estancia La Matilda, cerca de Bragado, en la provincia de Buenos Aires, cuyo dueño, Máximo Fernández, quería convertirla en una moderna finca modelo. Al comienzo el trabajo fue duro, pero más tarde Fernández lo contrató como contador. Luego quiso independizarse y viajó a Alemania para juntar fondos, pero fracasó en el intento. Al volver se empleó como mediero en otra estancia de Fernández, también en la zona de Bragado. Antes de 1900, a medias con Carlos A. Diehl, compró La Constancia, en el sureste de la provincia de Córdoba. Pocos años más tarde logró ser su único dueño. Cuando vivía en Córdoba, comenzó a especular con un banco cooperativo, realizando compras y ventas de campos basadas en créditos, hasta que a mediados de los años 30, como consecuencia de la crisis económica mundial, tuvo que vender su propiedad La Constancia. Devrient describe este proceso y narra la historia de su numerosa familia. Se había casado con una argentina, pero educó a sus tres hijos varones y a sus cinco hijas mujeres en la tradición alemana. Realizó extensos viajes a Europa, donde volvió a su añorada pintura, tomando cursos en Karlsruhe y en Roma. Una vez vendida La Constancia, sus hijos y yernos se ocuparon de los campos que le quedaban y él se volvió a dedicar a la pintura. El libro termina con su cumpleaños número 70, que se festejó en el Hotel Edén, en La Falda, Córdoba, y con la alocución que para la ocasión pronunció su amigo, uno de los dueños del hotel, Arno Eichhorn. En este contexto no se menciona en ningún momento la proximidad de Walter Eichhorn, hermano de Arno, con Hitler.

En sus primeras partes, el libro de Devrient expone vivencialmente lo dura y prístina que era la vida en el campo por aquellos años, en los que recién se comenzaba a cultivar la tierra de la provincia de Buenos Aires y a criar ganado cada vez con mayor profesionalidad. Impresionan el valor de la confianza y de la palabra, así como la posibilidad de manejarse sin armas ni violencia entre los duros hombres del campo argentino. Por otro lado, el asunto de las hipotecas y los préstamos, que ocupa un tramo importante del libro, no se explica con los detalles necesarios para entender bien qué fallas o problemas llevaron al fracaso. Pero ello se compensa cuando, como lectores, comprendemos que detrás de los manejos quizás un poco turbios con dineros prestados se escondía el gran anhelo de volver a la carrera artística frustrada en los comienzos de esa intensa vida.

Además de los autores, varias personas han colaborado en este *Cuaderno*. Queremos dar las gracias a Roberto Bein, Alicia Bernasconi, Benjamin Bryce, Laura Carugati, Macarena Mohamad, Robert Kelz, Roberto Liebenthal y Regina Malke Schmiedeberg.